# ...LONIAS INFANTILES

...ado fue hoy dado conocer «de visu» la colonia infantil que la Diputación Provincial de Guipúzcoa, provincia de Logroño. Mi sorpresa fue grande ante ese maravilloso emplazamiento y el suntuoso conjunto que constituyen dicha colonia, Piscina, terrenos y pisos infantiles, por no decir nada de la distribución en sí mismo considerado, donde niños y niñas se alberguen con todas las comodidades y convivencia constituyen un conjunto digno de admiración.

...a distante de San Sebastián y de Guipúzcoa, en ...ria las circunstancias de índole económica que ...determinar la adquisición de tan hermosa finca, ...el lugar, desde el punto de vista sanitario, amb...ntal, es algo realmente excepcional y extraordi...de Guipúzcoa, aunque a expensas de un más o ...ios autobús de dos o tres horas, se benefician ...la Rioja altuva, seco, soleado y ventilado si los ...hay que añadir el alto cielo azul y despejado de la ...

...ando de niñas y niños guipuzcoanos o residentes ...son atendidas allá arriba y allí lejos por un com...sanitario y docente que atienda a la salud física, ...ntelectual y al comportamiento normal de la colo...que sus vacaciones en ella hacen acopio de salud ...ndolos y acostumbrándolos a la vida en común ...competiciones y excursiones en equipo.

...to con esta un tanto lejana colonia de carácter pro...ciudad de visitar hace unos días la del Ayuntamiento ...Sebastián, patrocinada por la Caja de Ahorros Municipal ...ada en la localidad de Echarri-Larráun, en la ve...de Navarra. Las pequeñas dimensiones de esta ...colonia contribuyen a la mayor intimidad de sus tan...de vacaciones, a la que favorece el carácter hoga...y casa solar dieciochesco que los alberga, así ...y frente de su paisaje, en todo y por todo parecido, salvo en lo que ésta tiene de industrial, ...contaminación ambiente, esencialmente agrícola y ...niños disfruten de un ambiente envidiable, de una ...de una vida al mismo tiempo disciplinada y ...la atenta, cordial y competente dirección que ...de su eficiencia a lo largo de sus veinticinco ...

...equivocados, la finca, que lleva el nombre de ...hasta ahora llevaba en arriendo la entidad benéfico-...tamento de San Sebastián y de su Caja de Ahorros ...ente adquirida en propiedad, lo que permite ...ella a cabo obras de mejora y ampliación dignas ...de una vacaciones en tan ameno lugar desde ...de ocho a diez mil niños y niñas donostiarras ...en práctica tan benéfica idea aquel buen alcalde ...Aguilaniedo, logrando el correspondiente apoyo ...los sucesivos alcaldes han continuado con el ...una institución de esta índole. Ni que decir que ...Arana, director de la Caja de Ahorros Municipal, ...otros presidentes de la Comisión de Cultura de ...no solo con medios materiales, sino con su pre...la colonia escolar Nuestra Señora del Coro, una ...con más simpáticas y alegres de nuestra ciudad. ...niños y niñas de nuestros días guardarán perenne, ...entimiento.

UN DONOSTIARRA

# ...elebraron los juegos ...ales del club CCC

...el XX Congreso ...Letras de toda ...ciudad, la conse...Florales ...el lunes del audi...Juan y Bella Casa, ...Donostiarras y ...

...Florales del ...mismo lugar el ...de la ...del mes, que ...contraponiendo las ...respectivos ...amor en es...ambiente de ...tales, para mantenerse en nada ...dosca según sus correspondencias vi...tales y emocionales. Se refirió a ...cada una de los poetas participantes, con una memoria prodigiosa ...de cuanto habían declamado y ...como representaban, refiriéndose ...a la armonía de edades, armonía ...de clases sociales y armonía sexual ...que se vive en este Club CCC y ...cuya expresión palpable ha podido ...observarse en estos Juegos Flo...rales.

La disertación de don Juan Apa...ricio mereció una gran ovación del ...público que llenaba totalmente la ...nave de San Telmo.

Terminados los Juegos Florales ...se celebró en el Hotel de Londres ...la cena de clausura de este XX ...Congreso del Club CCC.

Asistieron el alcalde de la ciudad don Francisco Casas y otras autoridades. A los postres se impusieron las «Barras de Plata», prelado galardón que otorga dicha institución a sus socios más distinguidos, y se repartieron los premios en metálico del Concurso de Cuentos Audiovisuales, del Certamen de Pintura y Fotografía, cuya exposición continúa abierta en la Sociedad Fotográfica de Guipúzcoa, y los correspondientes a los Juegos Florales que se acababan de celebrar.

Como remate de la fiesta, el presidente del Club CCC, don Juan Moreno Villela, impuso a don Juan Aparicio la «Rama de Oro», máximo galardón que dicha alianza postal de amigos solamente ha concedido en cuatro ocasiones.

...ctoría Odriozola

...Telef. 486.595 San Sebastián

...registrada en la Jefatura ...Guipúzcoa hasta la fecha: SS-3288-E

# DE LUNES A DOMINGO

AYER, DOMINGO. — Llovió con violencia. Entre chaparrón y chaparrón surgía el sol, pero era un sol sin fuerza y fugaz. Las temperaturas son más propias del invierno que del otoño incipiente que venimos padeciendo. El mes de septiembre, que «sac bien» a los donostiarras y guipuzcoanos en general, nos ha defraudado.

Pocos aficionados para abandonar el hogar. Los aficionados a realizar setas y hongos marcharon ayer a Tolosa para comprobar las diversas especies que se presentaban al popular concurso micológico, bien fueran micorrizas, parásitas o saprofitas. Fueron también entre las setas hay de todo: las que viven a cuenta de los demás, las que forman un acuerdo simbiótico con el vegetal y las que afloran y se desenrollan gracias a su propio esfuerzo.

En las primeras horas de la tarde, los aficionados a semejantes transmisiones de radio quedaron efectuadas desde la ría bilbaína. Otros tuvieron la suerte de presenciar el campeonato de España, como diría Matías Prats, «in situ», y contemplar la reñida pugna entre lasarteanas y oriamendiarras favorable a la segunda.

Esperemos que octubre nos desvelva las esperanzas perdidas y el viento ábrego con el que pasa la palama torrez, nos traiga temperaturas más agradables.

EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS, EN GUIPUZCOA. — En una apretada jornada vivida en nuestra provincia, el ministro de Obras Públicas, don Antonio Valdés y González Roldán, fue informado de las cuestiones que afectan a nuestra infraestructura. Los alcaldes de la provincia tuvieron ocasión de manifestar al ministro sus respectivos problemas.

El ministro se trasladó a Pasajes, donde inauguró la nueva estación marítima de pasajeros. En la misma, y por el presidente de la Junta don Pascual Dorronsoro, y por el director del puerto, don Carlos Martínez Cebrián se le expusieron las necesidades más urgentes de puerto, en especial la necesidad de construir la dársena en Lezo, obra que conllevaría el aprovechamiento integral de la bahía y que proyecto ha sido aprobado por el Ministerio.

Por la mañana, el director general de Puertos visitó también Pasajes. Fue informado asimismo de los problemas y de las obras que en él se llevan a cabo. El señor director general inauguró al director del puerto de Pasajes la «medalla de mérito de la Orden del Mérito Civil».

VISITA DE LOS CAPITANES GENERALES DEL DEPARTAMENTO MARITIMO Y DE LA REGION MILITAR. Visitó el puerto de Pasajes el capitán general del Departamento Marítimo de El Ferrol, almirante don Antonio González Allar, quien fue recibido en San Sebastián. El teniente general del Ejército de la Región, teniente general don Jesús Olivares Baque, que ha sido nombrado presidente de la Junta de Energía Nuclear. El teniente general Olivares Baque girará hoy una visita a los acuartelamientos de Loyola para despedirse de las fuerzas de guarnición.

SANEAMIENTO DEL RIO ORIA. — La Corporación Provincial, en su última reunión plenaria, acordó convocar, mediante concurso público, un estudio y anteproyecto para saneamiento de la cuenca del río Oria, con arreglo a las bases técnicas que se proponen y que se hablitan el crédito de diez millones de pesetas previsto para dicho objeto.

CREDITOS A COOPERATIVAS. — En Azcoitia, y por el delegado provincial de la Organización Sindical se firmaron escrituras de préstamo con entregas de los talones correspondientes a las sociedades cooperativas Gaztea y Lagun Arte, por importes totales de 17.000.000 de pesetas y 4.800.000 pesetas, respectivamente.

ADQUISICION DE TERRENOS POR EL AYUNTAMIENTO. — El Ayuntamiento acordó declarar desierto el concurso convocado para la adquisición de terrenos que incrementarían el patrimonio municipal por no haberse presentado proposición alguna. En vista de ello el Ayuntamiento acordó la compra por concierto directo de 380.000 metros cuadrados de terreno rural en Astigarraga. El propietario de dichos terrenos, que pertenecen a las caseríos de Elizonas y Larrabona, es don Guillermo Perinet y Elío vecino de Madrid. La cantidad global de la compra asciende a 59.100.000 pesetas.

NUEVOS RECTORES DEL I.C.A.I Y DE LOS E.U.T.G. — En Madrid ha tomado posesión del cargo de rector del Instituto Católico de Artes e Industrias (I.C.A.I.) el padre José Antonio Ecourdis, S. J., guipuzcoano que cuenta con una brillante hoja de servicios desde diferentes puestos de la enseñanza. Ejerció la rectoría de los Estudios Universitarios y Técnicos de Guipúzcoa y en 1967 fue nombrado provincial de la Compañía de Jesús pasando el curso 1970-71 a desempeñar el cargo de vicerrector - presidente académico del I.C.A.I.

Asimismo, y por el general de la Compañía de Jesús, ha sido designado rector de los Estudios Universitarios y Técnicos de Guipúzcoa el padre Javier María Elizagaraya. El nuevo rector es donostiarra, licenciado en Filosofía y teología y doctor en Derecho. Igualmente el anterior rector, el padre José María Ostolaza, ha sido nombrado decano de la Facultad de Ciencias Económicas de Deusto, y al frente de los Estudios Universitarios y Técnicos de Guipúzcoa desarrolló una gran labor.

DIRECTOR REGIONAL.—La Compañía Telefónica Nacional de España ha nombrado director regional de Noroeste a don Vicente Sáiz Burguera, quien hasta la fecha desempeñaba el cargo de delegado provincial de la CTNE, habiendo realizado una meritoria labor en el corto espacio de tiempo que estuvo en esta carga.

PORTA ROLLOS (para papel y cartón con y sin cuentamatros)
PAPELES PARA EMBALAJE
CARTON ONDULADO
CARTON GRIS EN PLIEGOS
BOLSAS PAPEL Y POLITIL
ROLLOS HIGIENICOS
SERVILLETAS Y MANTELES

TAMBA
Industrias del papel
PEDRO Mª TAMBO IBARZABAL
Teléf. 423 270 - Postal 1 347
Camino de Mundaiz (Egula)
SAN SEBASTIAN


## Gobierno Civil de Guipúzcoa

Mañana 1 de octubre, se conmemora el XXXVIII aniversario de la Exaltación a la Jefatura del Estado de Su Excelencia don FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE, y con este motivo tendrá lugar, en el Salón del Trono del Gobierno Civil, a las once horas, una recepción oficial, en la forma acostumbrada, a la que quedan invitadas las distintas corporaciones, instituciones, funcionarios de los organismos del Estado, Provincia y Municipio, representaciones de las entidades, así como cuantas personas quieran asociarse y participar en dicho acto.

# NOTAS Y AVISOS

**ASOCIACION TAURINA GUIPUZCOANA**

Esta asociación desea presentar al público guipuzcoano mediante un acto a celebrar mañana, día 19 de octubre, a las 19,30 horas, en la sala de cultura de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián dentro de proyectados dos festivales taurinos y hablarán directivos de la misma sobre sus fines y se admitirán sugerencias.

**Residencia Sanitaria**

Servicio de información permanente para hospitalizaciones de urgencia, teléfono 453.600.

**FARMACIAS DE TURNO PARA EL DIA 30 DE SEPTIEMBRE DE 1974**

J. Sotos, A. C. Sotelo, 2
A. Loidi Loyola, 3
M. L. Ferrer, Peña y Goñi, 3
J. Villar, Virgen Carmen 4
M. Apertegui, Balmaceda, 10
R. González, Escoita Real, 57

**SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION**

Servicio de urgencia

Médico y practicante del Seguro de Enfermedad

Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborales, de cinco de la tarde a nueve de la mañana en el Ambulatorio Nuestra Señora de Coro, avenida de Navarra, 8 y 8 teléfonos 425.485 y 425.497.

# "LUR ETA GIZON"

Euskal Kulturari buruzko liburu ezagugarri bat. Euskal Herria eta bere kultura, era orokorrean bilduko zuen liburu bat falta zitzaigun, eta Jakin argitaldariak bete du hutsune hau «Lur eta gizon, Euskal Herria» izenburudun liburuakin.

Holako liburu bat, maila egoki batean argitaratzeko, nahi ta nahiezkoa zen askoren artean osatu beharra: Lurraldeak, gizonak, lege-instituzioak, ederginza, klimak, hizkuntza, literatura, langintzak..., arbasoegandik gure egunotaraino historian zehar etorri zaizkigun ondasunak adierazten dituen liburua dugu. Euskal kulturaren atarian izan zitekean izenburutzat.

Hara zer dion argitaldariak bere sarrerako oharrean: «Euskal ikasbide bat egin nahi izan dugu, eta solaslu gara gure herriari —eta berorren lehenari bereziki— ahal izan dugun zabalenik begiratzen.»

Gure herriaren nortasunik berezienetan erroturik, ezikilopedia gisa eskuratzeko egina, nahiz bertako kultura hobeto ezagutzeko edo erabilizen diren gaietakoren batean bidezko ainharriak jartzeko. Herri hezkiatzen kondaira.

Galak burutzeko espezialistak edo lehendik hortaz zerbait landu dutenak behar ziren eta hamahiru lagunek parte hartu dute, bakoitzak bere gaia bideratzeko: J. A. Arana Martija, J. M. Barandiaran, R. Bozas-Urrutia, J. M. Elzaguirre-Garaikoa, J. Intxausti, A. Irigoyen, P. Lafitte, J. I. Linazasoro, J. L. Lizundia, J. San Martin, J. M. Satrustegi, M. Ugalde eta L. Villesante.

Euskal geografia tokiz-toki aztertzen da, gizonak eta beren bizibideak mendeak zehar, nekazaritza, eta zaharrak, langileria, lege zaharrak, etxegintza, plastika orteak, musika, kirolak, eskaro, herri literatura eta literatura landu. Hauek dira lan magusiak. Huts nabarmen xamarra aurkitzen dugu, estropadak ere alpatzen direlarik, itsas-gizonak ez sartzea.

Hezketarako aparteko liburua denez, ape lanbur baten andorean argitalpen berriaren premia izango duela iduritzen zaigu, eta ondoan izango da aukera eta gorabia orain dituen hutsuneak orde hornitzeko.

Gairik gehienak zabalkundearen begira egindak dira, bakoitzak bat teknikoagiak behar bada, eta batedanbat ahulegia ere bai. Baina lehen saioa dela konturatzean bagara, huskeriak idurritzen zaizkigu, hala ere konturatzen garalarik lanik gehienak bere zabalkunde bete beharra bikain osatzen dutela.

Sukaeran, irakurleoren lagungarri, gai bakoitzean erabili den hiztegi berezia jasotzen da. Olhartzko bibliografiak ere jasotzen dira, baina lagina izan da gai guziena ez biltzea. Hala ere, liburua, euskal kulturaren inguruko galdik garrantzitsuenak erraz aurkitu eta erabili ahal izateko eraz aukeratzen da.

Hamahiru kapitulur osatzen den liburu honek 19 x 13,5 zentimetro neurriz eta 388 orriralde ditu.

Maiz entzun dugun galdea izan da, euskal kulturarik ba ote den, eta gure iritzir, liburu honek neurri onez erantzuten dio galde horri. Bada hor zernahi gure hezlerari buruz. Aurrerantzean, gure herriari buruz zerbait jakin nahi dutenek bertara jo beharko dute.

Lehenago, erdaraz eginak ziren zenbait liburu interesgarri euskal kulturari buruz, baina guziak mugatzen ziren etnografia hutsez. Historia, geografia, instituzioak eta abar, liburu apartekoetan aurkitu behar izaten zen. Eta, liburu mardul honen orriaileak zehar, zerionaz, gure jatorri, izate, gogo, hezkiaka, langintza eta abar, guziak aurkitu genezazke. Euskal kulturaz zerbait jakin nahi duen herri arruntarentzat ezezik, zerbait ikasiak direnentzat ere ongi etorriko da; horrenbeste gai mamitsu era bateau eskuratzea ez baita hain gauza errraza.

Argitaldariak, aditzea dugunez, urriaren 20an Tolosan egingo omen du liburu honen aurkezpena. Baina, euskal jakintza egarria asetu ezinik dabiltzanak, egun horren esperoan egateke erasi behar lukete.

Ha sido un acierto pleno de la editorial Jakin de Aránzazu la publicación del libro «Lur eta gizon, Euskal Herria», tierra y hombre del País Vasco. Pues es una obra bien lograda. Agrupa lo básico de la cultura vasca: geografía humana, estudios culturales desde la prehistoria, modos de vida en el transcurso de la historia, instituciones forales, artes plásticas, música, juegos y deportes, lengua, literatura popular, literatura culta, etc. Temas de divulgación que pueden destinarse a la labor docente, desarrollados por trece autores especialistas en cada materia tratada (o autores que han tratado anteriormente el tema que aquí desarrollan, sin ser estrictamente especialistas); la obra bien podía haberse titulado «Euskal kulturaren atarian», introducción a la cultura vasca.

Libros antológicos de este tipo, hasta la fecha, solamente han tratado de la cultura tradicional encuadrada en el marco de la etnografía —es decir, cultura popular—, pero que en el presente se extiende para completar con otros estudios sobre las instituciones y aspectos culturales como son el cultivo de las artes y las letras a nivel de las grandes corrientes europeas en el transcurso de la historia.

Sin embargo, no es una historia, aunque si aporte material documental que en lo sucesivo los historiadores deberán considerar, si de verdad las historias no han de limitarse únicamente a sucesos cronológicos y dominios del poder, como con frecuencia hemos visto en los libros de texto.

El contenido de la presente obra servirá para aportar fuentes a la historia descriptiva del desarrollo evolutivo de un pueblo, en su vida profesional y cultural, y del comportamiento de sus habitantes en los distintos corrientes de las épocas, cuyas experiencias hemos heredado.

JUAN SAN MARTIN

# CARTELERA

**CINES**

**AMAYA.** — A las 5,15, 7,30 y 10,45: No-Do y «Esta que lo es». (Todos.)

**ASTORIA.** — A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «El magnato». (Mayores 18 años.)

**BELLAS ARTES.** — A las 5,15 y 7,30 cont., y 10,45: No-Do y «Los generales de la Arena». (Mayores 18 años.)

**DONIXI.** — A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «Monty Walsh». (May. 18 años.)

**MIRAMAR.** — A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «No te puedes fiar ni de la cigüeña». (Mayores 18 años y 14 acompañados.)

**NOVEDADES.** — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «El rey loco». (Todos.)

**NOVELTY.** — A las 5,15, 7,30 y 10,30, No-Do y «Risas y lagrimas». (May. 18 años.)

**P. CASINO. Sala especial.**— A las 5,15, 7,45 y 10,45, «Salugo a Menorca» (comp.) y «Sandra», V. O. subtitulado

**PRINCIPAL.** — A las 5, 7,30 y 10,45, No-Do y «La pantera rosa». (May. 14 años y menores acompañados.)

**PRINCIPE.** — A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «Miércoles de ceniza». (May. 18.)

**REX AVENIDA.** — A las 5,15, 7,30 y 10,30: No-Do y «Dormir y ligar todo es empezar». (Mayores 18 años.)

**SAVOY.** — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Diseño con flores». (May. 18 años.)

**TRUEBA.** — Cerrado por reformas.

**VICTORIA EUGENIA.** — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Un adulto diciembre». (Mayores 18 años y de 14 acompañados.)

**BAILES**

**KU DISCOTECA** — De 7 a 10 y, de 11 a madrugada.

**TIFFANY'S.** — 6 a 10 y 11 a 4,30. Blo... Blo... Blo... palabras, pero... en Tiffany's siempre hay mas ambiente.


CRUZ ROJA ESPAÑOLA

PRO - DAMNIFICADOS DE HONDURAS

La Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española ha abierto una suscripción pública con el fin de recaudar fondos para paliar en lo posible los devastadores efectos ocasionados por el huracán «Fifi» a su paso por Honduras.

Se advierte al público que sólo se admitirán donativos en metálico, ya que muchas veces se hacen envíos de objetos, prendas o medicamentos que la mayor parte de las veces se estropean o duplican; por eso el metálico se utilizará conforme disponga el Servicio de Necesidades.

Esperando que Guipúzcoa responderá una vez más a su generosidad reconocida, las personas que deseen colaborar con algún donativo lo pueden realizar en las cuentas corrientes que a continuación se citan:

— Caja de Ahorros Mun. de San Sebastián c/c n.º 0/ 042706.2
— Caja de Ahorros Prov. de Guipúzcoa ..... c/c n.º 159.367-9
— Banco de Vizcaya ..... c/c n.º 742.510
— Banco Zaragozano ..... c/c n.º 3536-8

PISOS EN HERRERA

En edificios singulares con amplias y cómodas zonas para expansión y recreo sobre terrazas porticadas y descubiertas, emplazadas a nivel superior a la calle, fuera de los peligros del tráfico.

Todas las habiteciones exteriores, armarios empotrados, suelos de parquet, cocina equipada, 2 baños. Posibilidad de garajes en el Inmueble.

Máximas exenciones tributarias y Precios de auténtica oportunidad, con muchas facilidades de pago y crédito garantizado.

INFORMACION: Calle Garibay, n.º 9 - 2.º derecha. San Sebastián.

GRADUADO ESCOLAR

(EQUIVALENTE A BACHILLER ELEMENTAL)

PREPARACION INTENSIVA EXAMENES DE JUNIO

COMERCIO Y BACHILLERATO

ACADEMIA ESTUDIOS GENERALES

San Bartolomé, 7-2.º SAN SEBASTIAN Teléf. 417.905